

**Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels**  
**Application for the issue / renewal of a residence permit**  
**Demande de délivrance / de prolongation d'un titre de séjour**

**D/GB/F**

**Angaben zur Person des Antragstellers**  
**Personal data of the applicant**  
**Renseignements concernant le demandeur**

Name: / Family name: / Nom:

Geburtsname: / Name at birth: / Nom de naissance:

Vorname: / First name(s): / Prénom:

Geburtsdatum und -ort: / Date and place of birth: / Date et lieu de naissance:

Staatsangehörigkeit: / Nationality: / Nationalité:

Aktuelle Anschrift: / Present address: / Adresse actuelle:

Telefon / E-Mail Adresse (für mögliche Rückfragen / Angabe freiwillig): /

Phone no. / e-mail address (for further inquiries, if necessary / non-compulsory data): /

Téléphone / adresse e-mail (pour d'éventuelles demandes de précisions / renseignement facultatif):

**Angaben zu Pass/Passersatz**  
**Data on passport / substitute passport**  
**Renseignements concernant le passeport / le laissez-passer**

Nr. des PASSES: / No. of passport: / N° du passeport:

Ort und Datum der Ausstellung: / Date and place of issue: / Lieu et date de délivrance:

Gültig bis: / Date of expiry: / Valable jusqu'au / en:

**Angaben zu Einreise, Voraufenthalten und Zweck des Aufenthaltes**  
**Information on entry, prior periods and purpose of stay in Germany**  
**Précisions concernant l'entrée sur le territoire, les séjours précédents et le but du séjour actuel**

Die Einreise in das Bundesgebiet erfolgte am: / The applicant entered the Federal territory on: / L'entrée sur le territoire fédéral a eu lieu le:

Voraufenthalte im Bundesgebiet / Prior periods of stay in the Federal territory / Précédents séjours sur le territoire fédéral

von / from / du	bis / until / au	in / in / à

Sind Sie aus Deutschland oder einem Schengen-Staat ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise verweigert worden?

Have you been expelled or deported from Germany or a member state of the Schengen Convention or has an application of yours for the issue of a residence permit been refused or has your entry been refused?

Avez-vous été expulsé(e) ou refoulé(e) d'Allemagne ou d'un autre Etat de l'espace Schengen ou une demande de titre de séjour a-t-elle été refusée ou vous a-t-on interdit de pénétrer sur le territoire fédéral ?

Ja, wann / Yes, when / Si oui, quand ? \_\_\_\_\_  Nein / No / Non

Zweck des Aufenthaltes im Bundesgebiet: / Purpose of stay in the Federal territory: / But de votre séjour sur le territoire fédéral :

Arbeitgeber/Studienanstalt / Employer / educational institution / Employeur / Ecole

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? /

How do you provide for your own maintenance? / Quels sont vos moyens de subsistance ?

**Familienstand / Marital status / Situation de famille**

Ledig  verheiratet  Lebenspartnerschaft  getrennt lebend  geschieden  verwitwet seit: \_\_\_\_\_  
 single  married  permanent partnership  separated  divorced  widowed since: \_\_\_\_\_  
 célibataire  marié(e)  partenariat  séparé(e)  divorcé(e)  veuf, veuve depuis : \_\_\_\_\_

**Angaben zum Ehegatten / Lebenspartner  
 Information relating to spouse / permanent partner  
 Renseignements concernant le conjoint / le partenaire**

Name: / Family name: / Nom:

Geburtsname: / Name at birth: / Nom de naissance:

Vorname: / First name(s): / Prénom:

Geburtsdatum und -ort: / Date and place of birth: / Date et lieu de naissance:

Staatsangehörigkeit: / Nationality: / Nationalité:

Aktuelle Anschrift: / Present address: / Adresse actuelle:

**Kinder des Antragstellers / Applicant's children / Enfants du demandeur**

Name / Family name / Nom	Vorname / First name(s) / Prénom	Geburtsstag -ort / Date / place of birth: / Date et lieu de naissance :	Staatsangehörigkeit / Nationality: / Nationalité	Wohnort / Residence: / Domicile

**Eltern des Antragstellers / Applicant's parents / Parents du demandeur**

Vater (Name, Vorname, Geburtsdatum) / Father (family name, first name, date of birth) / Père (nom, prénom, date de naissance)

Mutter (Name, Vorname, Geburtsdatum) / Mother (family name, first name, date of birth) / Mère (nom, prénom, date de naissance)

Ich beantrage die Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels

I apply for the issue / renewal of the residence permit.

Je demande la délivrance / la prolongation du titre de séjour

Ich beantrage einen unbefristeten Aufenthaltstitel (Niederlassungserlaubnis)  Ja  NeinI apply for the issue of a residence permit of unlimited duration (permanent residency)  yes  noJe demande un titre de séjour de durée indéterminée (permis d'établissement)  Oui  Non

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind und dass ich mich seit Erteilung eines Aufenthaltstitels nicht länger als 6 Monate außerhalb der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten habe.

I affirm that all information furnished by me is correct and complete and that I have not stayed outside the Federal Republic of Germany for a period exceeding 6 months since I was granted the residence permit.

Je certifie que tous les renseignements ci-dessus sont exacts et complets et que je n'ai pas séjourné pendant plus de 6 mois hors de la République Fédérale d'Allemagne depuis la délivrance d'un titre de séjour.

Hamburg, den \_\_\_\_\_ bitte 1 biometrisches Passbild beifügen /  
 Hamburg, please enclose 1 biometric passport photo /  
 Hambourg, le \_\_\_\_\_ joindre 1 photo d'identité biométrique s.v.p.

Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers

Applicant's personal signature

Signature autographe du demandeur